



6

双発小隊

TWIN-ENGINE A WARPLANES

1/144 scale

双発小隊
(2機体入り)

Mitsubishi ki 21 II "Kyunanajubaku" (Sally)

三菱キ21II陸軍

97式重爆

組み立てる前に必ずお読み下さい。

Information importante à lire avant de monter ce kit modèle.

Important information concerning this model kit.

Wichtige Information zum Lesen vor dem montieren dieses Modellsatzes.

1

組み立てモデルですので、作る前に組み立て説明書をお読み下さい。Carefully read and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles this model. Please keep all instruction information for future reference.

Dieses Modell muss montiert werden. Lesen Sie vor der Montage die Montageanweisungen durch.

Ce modèle doit être assemblé. Lisez les instructions de montage avant de commencer à l'assembler.

本品为组装模型。组装前请阅读组装说明书。

2

部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被つたりすると窒息する危険がありますので、破り捨てて下さい。

Choking hazard, small parts not for children under 3 years old. Recommended for children are 10 years and up.

Nach dem Entfernen der Teile des Modellsatzes reißen Sie die Plastikverpackungstüte auf, um zu verhindern, dass kleine Kinder damit spielen und sie sich über den Kopf ziehen; dabei besteht Erstickungsgefahr.

Après l'enlèvement des pièces du kit de modèle, ouvrez en déchirant et débarrassez-vous du sac d'emballage en plastique pour éviter tout risque d'étouffement des enfants en bas âge qui pourraient le placer sur leur tête.

取出组装零件后的塑料袋，若被套在幼儿的头上，会有窒息的危险，应立即剪破丢弃。

3

部品はきれいに切り取り、切り取ったあとのクズは捨てて下さい。

All materials for fastening or packing purpose are not part of the toy and should be discarded for child safety.

Nehmen Sie vorsichtig die Teile von den Bäumen ab und entsorgen Sie den Abfall.

Détachez soigneusement les branches d'arbres, et jetez les déchets.

正确剪下组装零件，并丢弃剩余的残品。

4

部品は商品の都合上やむなく尖っている所がありますので危険です。使用目的以外は、絶対に遊ばないで下さい。特に小さなお子様のいる家庭では注意して下さい。

Plastic parts removed from the trees can have sharp pointed edges. Carefully remove these parts and smooth the edges with a file or an emery board.

Herstellungsbeding ist es unvermeidlich, dass es scharfkantige Stellen gibt, die gefährlich sein können. Stellen Sie sicher, den Inhalt nicht zu anderen als den vorgesehenen Zwecken zu verwenden. Insbesondere Haushalte mit kleinen Kindern müssen vorsichtig sein.

En raison des conditions de fabrication, il est inévitable qu'il y aura des emplacements pointus qui sont dangereux. S'assurer de ne pas jouer avec le contenu en l'utilisant pour d'autres buts. Les familles ayant des enfants en bas âge devraient faire très attention.

根据产品各部的组配，有些尖突零件比较危险。除组装外，严禁玩耍。特别是有幼童的家庭更应注意。

5

部品の切り取りにはニッパーを使用し、刃(ハサミ)等の金属部品はナイフ、ヤスリ等で仕上げます。また、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で手、指、足などを切る可能性がありますので十分に注意して下さい。

When assembling this model kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. Verwenden Sie eine Kneifzange zum Entfernen von Teilen und entfernen Sie Gummiteile mit einem Messer oder einer Feile. Weil die Fächer Umgang mit Kneifzangen, Schneidmesser oder Feilen, scharfe Kanten entstehen können, die eine Erstickungsgefahr darstellen, dürfen Kinder unter 10 Jahren diese Arten nicht selber ausführen sondern müssen sie Eltern oder anderen Erwachsenen überlassen.

Utilisez des pinces pour enlever les pièces, et éliminez toutes les bavures résiduelles sur les pièces à l'aide d'un couteau ou d'une lime. Puisqu'une manipulation incorrecte des pinces, des couteaux coupoirs ou des limes peut se produire, il y a risque de se blesser les mains, les doigts ou les jambes, à cause des lames pointues, et les enfants de moins de 10 ans devraient demander à leurs parents ou leur gardien d'effectuer les travaux.

仅使用钳子裁剪各部零件，毛边等多余部分用刻刀、锉刀加工。使涓钳子、刻刀、锉刀时应注意安全，防止刀尖、刃口划破手脚指头。未满10岁的儿童应在家长的指导下进行组装。

6

小さな部品がありますので、誤って飲み込まないように注意して下さい。窒息などの危険があります。誤飲の危険がありますので、対象年齢未満のお子様には絶対に与えないで下さい。

Paint and cement recommended for use with this model kit should be applied in a well ventilated area. They must not be inhaled or taken internally. Keep away from eyes.

Da der Satz kleine Teile enthält, muss sichergestellt werden, dass diese nicht von Kindern verschluckt werden, da Erstickungsgefahr besteht. Wegen der Gefahr versehentlichen Verschlucks muss absolut sichergestellt werden, dass Kinder unter dem Zielalter keinen Zugang zu den Teilen haben.

Comme le kit contient des petites pièces, faites bien attention à ne pas les avaler par erreur, puisqu'il peut y a un danger d'étouffement. Avec le risque d'avaler les pièces par mégarde, soyez absolument sûr de ne pas les donner aux enfants plus jeunes que l'âge prévu.

防止误食微小零件，否则会有窒息的危险。误食很危险，严禁未满对象年龄的儿童使用。

7

接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意して下さい。

★接着剤、塗料は口の中に入れないで下さい。中毒の危険があります。セラカイクゼン、ヒヨウ、ホルムアルデヒド、マレイン酸等が含まれています。

★接着剤、塗料が目に入った時は、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談して下さい。

接着剤、塗料は室内では使用しないで下さい。中毒の危険があります。セラカイクゼン、ヒヨウ、ホルムアルデヒド、マレイン酸等が含まれています。

★近くでの火の使用も絶対に止めて下さい。引火する危険があります。

Glue and paint are not included in this kit and must be purchased separately.

Bei Verwendung von Klebstoffen und Lacken achten Sie auf die folgenden Punkte:

Klebstoffe und Lacke dürfen nicht verschluckt werden, da Vergiftungsgefahr besteht.

Falls Klebstoffe oder Lacke in die Augen geraten, sofort mit viel fließendem Wasser ausspülen und anschließend einen Arzt aufsuchen.

Klebstoffe und Lacke dürfen nicht an geschlossenen Orten verwendet werden, da beim Einatmen Vergiftungsgefahr besteht.

Klebstoffe und Lacke dürfen nicht in der Nähe offener Flammen verwendet werden, da Entzündungsgefahr besteht.

Lorsque vous utilisez de la colle et des peintures, prenez soin des points suivants :

La colle et les peintures ne doivent pas être portées à l'intérieur, car il y a risque d'époisonnement.

Si la colle ou les peintures entrent en contact avec les yeux, lavez avec une grande quantité d'eau et contactez immédiatement un docteur.

N'utilisez pas la colle ou les peintures dans des endroits fermés, car il y a risque d'époisonnement.

N'utilisez pas la colle ou les peintures près des sources de flamme, car il y a risque d'incendie.

(使用粘合剤、涂料時应注意以下事项。)

★不要将粘合剂、涂料放入口中。否则会有中毒的危险。

★粘合剂、涂料不慎进入眼内时，应立即用大量清水冲洗后及时就医。

★不要在密封的房间内使用。否则会有中毒的危险。

★严禁在近火处使用。否则会引起火灾。

8

直射日光の当たる場所や、高温・多湿になる場所には放置しないで下さい。

Don't leave the products in the direct rays and in high temperature and high humidity.

Legen Sie das Produkt nicht im direkten Sonnenlicht oder an Orten mit hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit ab.

Ne laissez pas ce produit dans des endroits exposés directement à la lumière du soleil ou dans des endroits qui présentent une haute température ou humidité.

禁止放置在直射阳光、高温、潮湿等处。

《解説》

旧日本陸軍は昭和10年、これまでの93式重爆に替わる画期的な高性能爆撃の試作を計画し、その仕様書も三菱・中島両社に出され、試作審査の結果優れた方を制式機として採用するという、わが国最初の本格的競争試作の方法を取る事になった。このため両社の異なる機体にキ19という同じ製作番号が与えられるという異例な事となった。翌11年には正式の試作指示が両社になされ、両社共激しい火花をちらせて機体製作が行われたが両機共ほとんど性能に差はなく、まったくの互角の形勢であったが、軍側の基本方針に影響され、三菱の機体を視界及び射界の改善、機体の流線形化、離着陸性能の向上、爆弾装備の改良などを行ない、発動機は中島製のハ5型を装備することに決定した。

尚、おりもしも勃発した日華事変に際し、12年10月三菱キ19の試作1・2号機はその実用性を試すため、北支へ出動し約2ヶ月間実戦に参加した。そしてこれらの改修を行なった試作機は機体番号もキ21と改められ、外形もすっきりとした形になった。又、これらの機体も現地部隊に配属されて実戦試験を行ないその戦訓を取り入れた生産機キ21甲が13年初頭から本格的生産に入った。その後現地部隊からの要請に応じて次々と改修され、乙型、丙型と発展して行った。しかしこのため重量がどんどん増大し発動機強化が要求されるようになり、15年12月には発動機を三菱製ハ101に換装したキ21IIが製作され量産に入った。この機体は実戦部隊でも好評で後継機であるキ49（100式重爆）が出現した後もなお本機を好んだものも多かった。そして生産も19年9月まで行なわれたが大戦後期となるとさすがに性能のおくれが目立ち始め、損害が増大し、活躍の場も少なくなったが、大戦前から中期にかけてビルマ、シンガポール、フィリピン方面での活躍は、大いに日本軍進行を助け、日本陸軍の代表的爆撃機として広く世界に知られた。又、20年5月、12機をもって沖縄に出撃して米軍飛行場に胴体着陸し、大混乱におちいらせた特攻作戦の「義烈空挺隊」を輸送した本機は永い戦歴の最後をかざる華々しい戦闘であった。

Explanation

In 1935, the Japanese Imperial Army planned test production of a revolutionary high-performance bomber which replaces the conventional Type 93 heavy bomber and its specifications were handed to two aircraft manufacturing companies, Mitsubishi and Nakajima.

A competitive test production method, first in Japan, was introduced to officially employ a higher-quality aircraft based on the examination results of test production.

As a result, the same manufacture number Ki-19 was marked on their different fuselages.

In 1936, the both companies were officially instructed to make a prototype. They manufactured their prototypes in harsh competition with each other. It was a neck-and-neck competition and there was hardly a difference in performance between the two prototypes.

Affected by the basic policy of the Army, it was determined to improve the eyesight and field of fire of Mitsubishi's fuselage, streamline it, improve its takeoff and landing capabilities, enhance its bomb equipment, and install Nakajima's Ha-5 engine.

On the occurrence of the Second Sino-Japanese War, Mitsubishi Ki-19 Nos. 1 and 2 prototype aircrafts joined actual battles for about 2 months in northern China in order to test their practicability. These revamped prototype aircrafts had a new fuselage number Ki-21 and a streamlined appearance.

They were assigned to a local air squadron to be tested in actual battles, and full-fledged production of fuselage Ki-21 Kou based on combat lessens started in early 1938.

Later, they were revamped one after another at requests of the local air squadron, developing into Types Otsu and Hei. Because of increased weight due to revamping, engine enhancement was requested. In Dec. 1940, mass-production of new fuselage Ki-21II started, in which the engine was replaced by Mitsubishi's Ha-101.

This fuselage was favorably accepted by the operational units, and many people still preferred this fuselage even after its successor Ki-49 (Type 100 heavy bomber) made its debut. Its production continued until Sep. 1944. Toward the later stage of the war, however, its backward performance became conspicuous, suffering more damage and becoming less active in battle fields.

From before to the middle of the war, its successful activities in Burma, Singapore and Philippines helped advance of the Japanese Imperial Army, becoming widely known in the world as the typical bomber of the Japanese Imperial Army.

Transporting "Heroic Airborne Troops" on a suicide mission in May 1945, 12 of these bombers left for Okinawa, belly-landed at a U.S. military airfield, causing a chaos in the U. S. military. It was a brilliant battle to crown the long combat record of these bombers.

| 機体詳細データ (キ21-II型 [キ21-II]) | | | | | |
|-----------------------------|---|-------|---------------------|--|--|
| 全長 | 16.00m | 全高 | 4.35m | | |
| 全幅 | 22.00m | 翼面積 | 69.60m ² | | |
| 自重 | 4,691kg | 最大重量 | 7,492kg | | |
| 最高速度 | 432km/h (高度4,000m) | 上昇限度 | 8,600m | | |
| 航続距離 | 2,500km | プロペラ | ハミルトン2段可変ピッチ | | |
| 発動機 | ハ-101空冷式複列星型14気筒 公称1,450馬力×2基 | | | | |
| 乗員数 | 7名 | 総生産機数 | 2,054機 | | |
| 武装 | 7.7ミリ機銃×5、爆弾最大1,000キロ (一部13mm口径に変更) | | | | |
| 主要タイプ | 試作型 (キ21) : 機首風防や胴体、発動機などが制式機とは大きく異なる機体 二型甲 (キ21-II甲) : 一〇〇式 (公称1450hp) 発動機搭載。燃料増加や主翼改設計を実施 二型乙 (キ21-II乙) : 若干洗練された最終生産型。一部機銃を13ミリ口径に変更 二型丙 (キ21-II丙) : 機上電波警戒機タキ1を搭載した哨戒機型。試作のみ | | | | |

〈使用色〉 Paint Colors Verwendete Farben Couleurs utilisées 使用颜色

| Creos | Japanese | English | German | French | Chinese (Simplified) |
|-----------|----------|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|
| H 7 c 7 | ブラウン | Brown | Braun | Bois | 木棕色 |
| H 8 c 8 | シルバー | Silver | Silber | Argent | 银 |
| H 24 c 58 | 黄橙色 | Yellowish Orange | Gelbliche Orange | Orange jaun tre | 橙黄色 |
| H 63 c 57 | 青竹色 | Metallic Blue Green | Blaugrun Metallisch | Blaugrun Metallisch | 金属蓝绿 |
| H 59 c 15 | 暗緑色 | IJN Green | IJN Grau | Gris IJN | 暗绿色 |
| H 61 c 35 | 明灰白色 | IJN Gray | IJN Grau | Gris clair | 明灰白色 |

● 水性ホビーカラーとMr.COLORはませられません。

● H□は株式会社GSIクレオス水性ホビーカラーの色番号です。

● C■はMr.COLORの色番号です。

★塗料およびプラモデル用接着剤は別にお買い求め下さい。

●工具、塗料についての詳しい使用方法は、各商品の説明をご覧下さい。

●Can't mix AQUEOUS HOBBY COLOR and Mr. Color.

●H□ is the color number of AQUEOUS HOBBY COLOR of GSI Creos Corporation

●C■ is the color number of Mr. Color of GSI Creos Corporation

★As this kit does not include any paint and/or glue, please buy them by separately.

●Please see the instructions of each product for the use of tools and paints in details.

Pはペイントマークです。P is Paint Mark.

P Zeichen Anstrich. P Marque De Peindre. P 是涂颜色的标记



作る前にご用意下さい

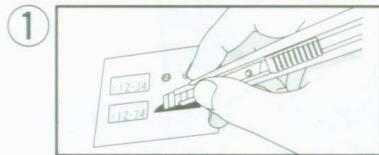
Prepare before assembly.



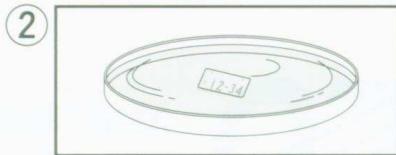
プラモデル用接着剤
plastic cement

<デカールの貼り方 How to apply decals>

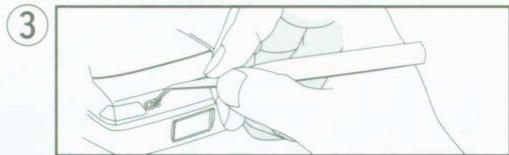
- このキットに入っているデカールは特殊なデカールを使用しています。貼る際は下記の要領で貼って下さい。
- The decals used for this model kit are particular. Please follow the instruction below when applying decals.



- ・貼りたいデカールの形に合わせて、はさみやカッターナイフ等でデカールを台紙ごと切り取ります。
- ・Cut out the decal into the desired shape by scissor and cutter.



- ・デカールを水に10~20秒程つけます。
- ・Dip the decal in water for 10 to 20 seconds.



- ・貼りたい所に台紙ごとデカールを置き、ピンセット等でデカールを台紙から静かにすらします。
- ・デカールの位置を調整しながらやわらかい布で水分を拭き取ります。
- ・Put the decal on the desired place and slide it gently from its backing sheet by tweezers.
- ・Adjust the decal position and dry excess water with a soft cloth.

* デカールの上からクリアーアーを吹く時は、「水性ホビーカラー」または「トップコート(水性スプレー)」をご使用下さい。
* Please use water paint or topcoat when spraying over decals.

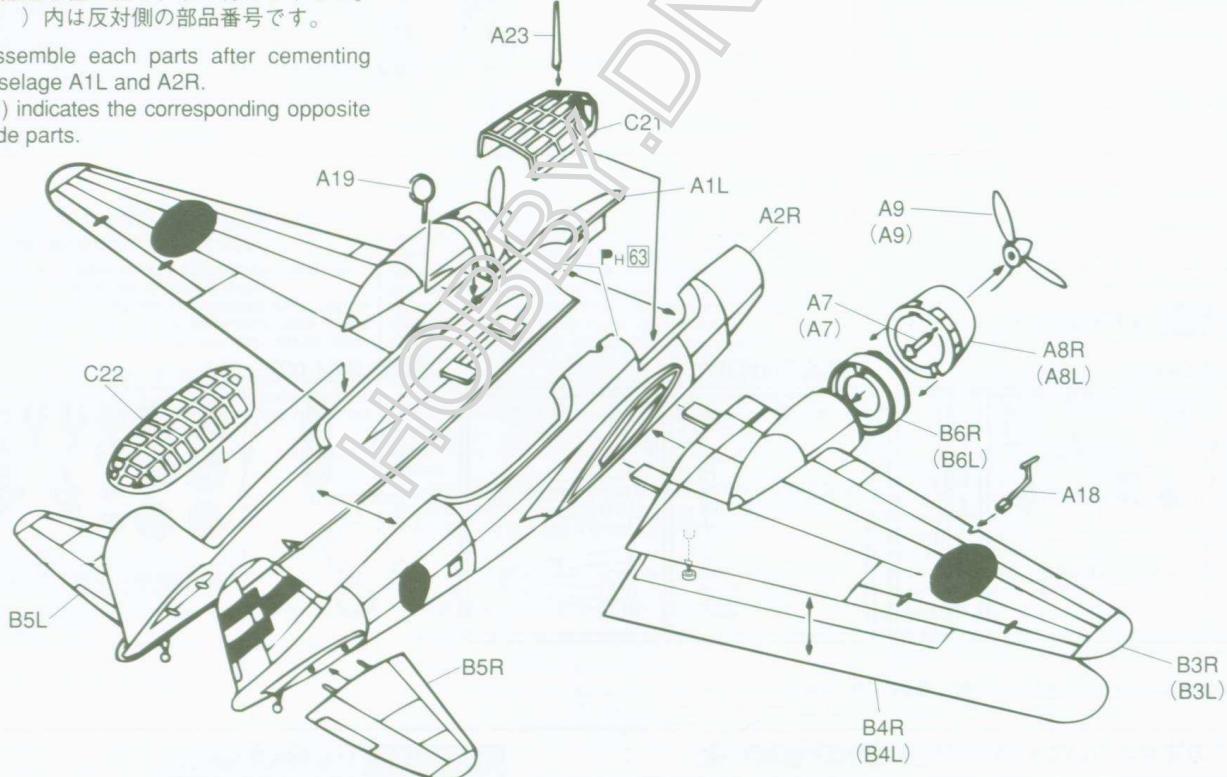
Pはペイントマークです。← 接着します ←----- 接着しません

P is Paint Mark ← is the instruction of gluing. ←----- is the location no gluing.

① 機体の組み立て

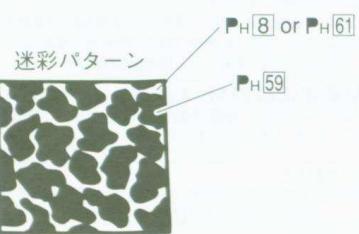
胴体左右A1L、A2Rをまず接着してから各部品を組み立て、取り付けて下さい。
() 内は反対側の部品番号です。

Assemble each parts after cementing fuselage A1L and A2R.
() indicates the corresponding opposite side parts.



塗装色

機体全体：PH[6]明灰白色またはPH[8]シルバー
機体上面：側面にPH[6]濃緑色で迷彩を入れる
機体内部：PH[63]青竹色
プロペラ：PH[7]ブラウン
主翼前縁：PH[24]オレンジイエロー

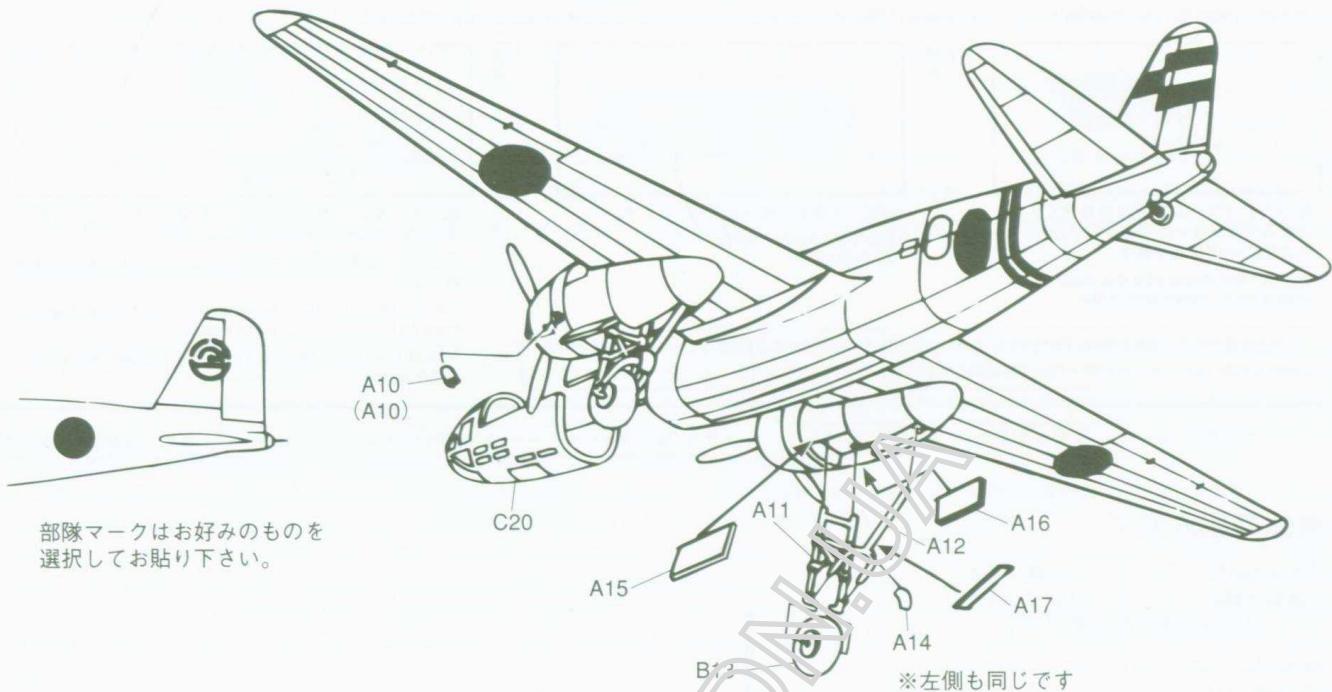


2 機首 & 主脚の組み立て

右側主脚を組み立て、機首を取り付けます。

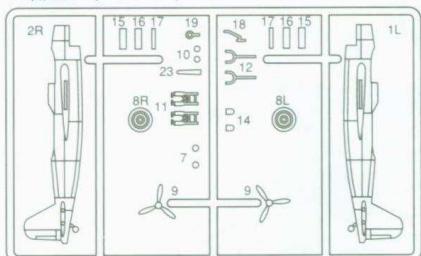
左側主脚も同様に組み立てます。

() 内は反対側の部品番号です。

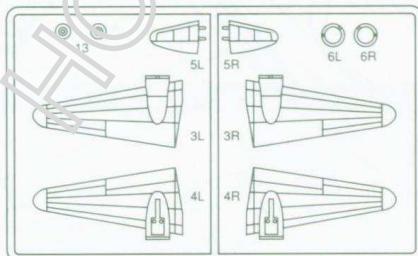


部品図 [] は不用部品です。

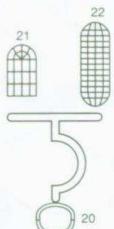
A 部品 (I-04-01)



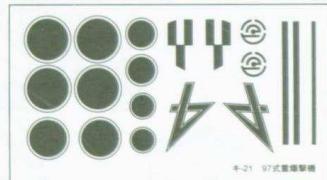
B 部品 (I-04-01)



C 部品 (I-04-02)



デカール



※2機分がセットされています。

※このキットは昭和50年代製の金型により復刻、再生されたものです。

<パーツの注文について> お届けには2~3週間かかる場合があります。

* 部品を紛失されたり破損された方は、右記の必要部品に○をつけ住所、氏名、名前、電話番号を明記しハガキ又はFAXにて申し込み下さい。(コピーでも可)Eメール又はオシマWEBからも申し込みができます。
お電話での申し込みはご遠慮下さい。(オシマWEB URL : <http://www.aoshima-bk.co.jp>)
※ パーツの複数注文、改造目的での購入はご遠慮下さい。
※ 商品の代金は先払いになります。ご注文頂いた商品のご請求明細をお送り致しますので、先にお支払いをお願い致します。
※ 部品価格には消費税が含まれております。別途送料が必要となります。
※ 商品の仕様(成型色等)、料金は予告なく変更となる場合があります。

連絡先：株式会社アオシマ文化教材社 お客様サービスセンター（平日 9:00～17:00）
〒420-0922 静岡市葵区流通センター12番3号
TEL : 054-263-2595 FAX : 054-265-5230 Eメール : service@mail.aoshima-bk.co.jp

SERVICE AFTER THE SALES

Only claims can be accepted. Not for Sales. Please contact the local dealer where you bought.

SOUHATSU SHOUTAI SERIES No.06

Tree A I-04-01
Tree B I-04-01
Tree C I-04-02
Decal
Assembling instructions

シリーズ名・番号 1/144 双発小隊 No.6

商品名 三菱 キ21II 陸軍「97式重爆」

| | |
|----------------------|------|
| A 部品 (I-04-01) | 500円 |
| B 部品 (I-04-01) | 500円 |
| C 部品 (I-04-02) | 200円 |
| デカール | 200円 |
| 組立説明書 | 200円 |

※この価格は1機分です。

For Japanese use only

□□□-□□□□

住所

電話番号 () -

氏名

2016.10.SAI